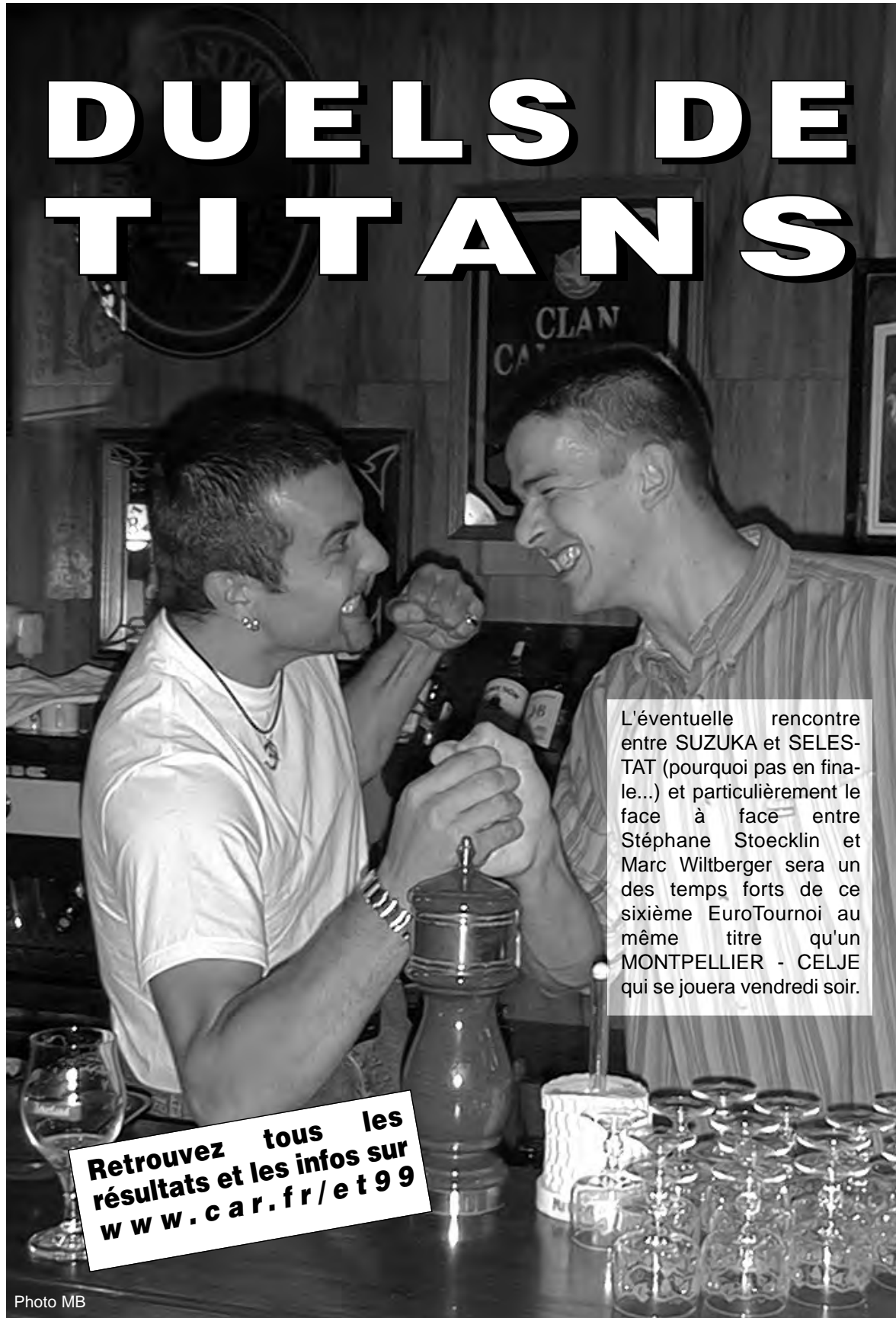


# EURO

**LE MAGAZINE DE L'EUROTOURNOI**  
**TOURNOI INTERNATIONAL DE HANDBALL DE STRASBOURG**

# MAG

# DUELS DE TITANS



L'éventuelle rencontre entre SUZUKA et SELESTAT (pourquoi pas en finale...) et particulièrement le face à face entre Stéphane Stoecklin et Marc Wiltberger sera un des temps forts de ce sixième EuroTournoi au même titre qu'un MONTPELLIER - CELJE qui se jouera vendredi soir.

**Retrouvez tous les résultats et les infos sur [www.car.fr/et99](http://www.car.fr/et99)**

## N°17

**MERCREDI**  
**25 Août 99**

Ce journal est édité par:



LE  
**Centre Alsacien de Reprographie**  
95 rue Boecklin 67000 STRASBOURG  
Tél: 03 88 41 88 99 - Fax: 03 88 31 25 17  
internet: [www.car.fr](http://www.car.fr) - E-mail: [info@car.fr](mailto:info@car.fr)

## SOMMAIRE

- P. 2** EDITO
- P. 3** LA PRESSE
- P. 4** EGYPTÉ 99
- P. 5** NEWS
- P. 6** RETRO 98
- P. 6** REPORTAGE

# EDITO EURO

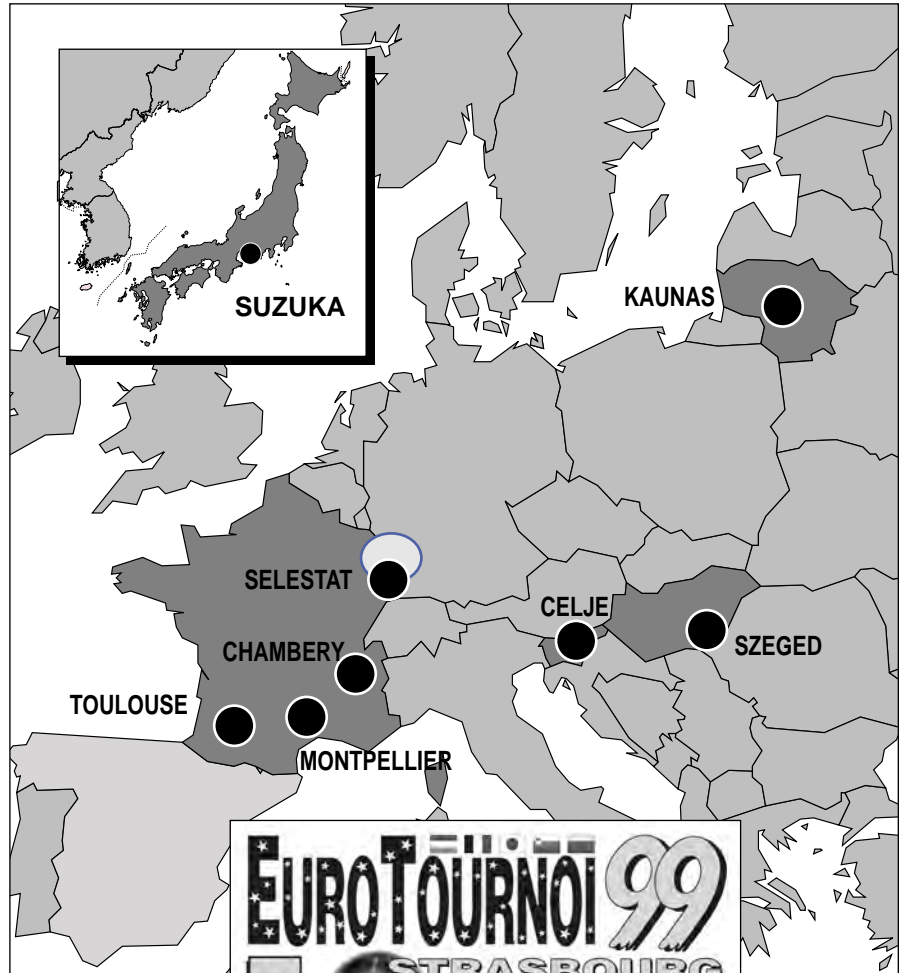
## EH! DITES... OH!

Tous les ans, ce sont les hirondelles qui par leur retour nous invitent aux beaux jours. Maintenant que sont passées les grandes migrations estivales, nous voyons revenir une période moins exaltante, celle de la rentrée.

Depuis maintenant six ans, cette période nous est rendue plus agréable par ce festival de qualité qui marque le début de la saison, l'EuroTournoi.

Un bon cru en perspective avec en prime la venue des confins de l'Asie, de nos amis Japonais. L'horizon de l'EuroTournoi s'agrandit, la touche de dépaysement offerte cette année devrait être profitable à l'amicale émulation qui préside à cette manifestation.

C.C.



## PROGRAMME

### REICHSTETT

18h30 **CELJE - SELESTAT**  
20h30 **KAUNAS - MONTPELLIER**

### ROBERTSAU

18h30 **SUZUKA - TOULOUSE**  
20h30 **SZEGED - CHAMBERY**



## PRÊT POUR LE GRATIN

La 6e édition de l'EuroTournoi débute aujourd'hui à Reichstett et à la Robertsau. Au programme de ces quatre soirées qui réuniront le gratin du hand : des stars, du strass, du stress et de l'insolite.

Un sélectionneur national dans les tribunes, une pléiade d'internationaux sur le parquet, un ex-meilleur joueur du monde en guest-star au sein d'une formation nipponne catapultée attraction de la semaine... Décidément, cet EuroTournoi version 1999 a tout pour plaire. Au public, aux sponsors et aux joueurs, forcément les premiers concernés dans cette affaire.

Actuellement en pleine phase de préparation avant la reprise de leurs championnats respectifs, Français,

Lituanais, Slovénes, Hongrois ou Japonais débarquent en Alsace avec des états de forme divers mais

### CELJE D'ENTRÉE

Les deux premières rencontres de ce tournoi pro-



Principale recrue de Montpellier à l'intersaison, Jérôme Fernandez sera l'une des grandes attractions de l'EuroTournoi. : (Photo AFP)

avec la même envie de convaincre leurs entraîneurs respectifs. Donc avec le même désir de fournir du jeu. Et forcément du spectacle.

grammées à 18h30 devraient d'ailleurs valoir le déplacement. Histoire de démarrer pied au plancher et de ne pas se poser de questions, Sélestat se frottera

ainsi à Celje, vainqueur du tournoi en 1996, d'entrée de jeu.

Constituée d'un aréopage d'internationaux Slovénes, Russes et Yougoslaves, la formation entraînée par Hasanefendic se pose en effet en favori de la compétition. Sélestat, privée de Sayad aux championnats du monde, n'aura pas de trop de ses deux internationaux Wiltberger et Meyer pour tenir tête à l'un des épouvantails de la compétition.

### UNE PLACE AU SOLEIL

Dans l'autre match du début de soirée en revanche, l'incertitude est de mise. Entre une équipe de Toulouse profondément remaniée après les départs de Fernandez, Woum-Woum ou Chevalier et le champion du Japon qui s'avance avec Volle et Stoecklin, il va y avoir du sport à la Robertsau. Et du spectacle. Bref, le match idéal pour lan-

cer Chambéry, outsider n°1, à l'assaut d'une équipe hongroise de Szeged qui aura bien du mal à se faire une place au soleil dans ce tournoi très relevé.

Avant de se mesurer à Celje vendredi dans ce qui a tout d'une finale avant la lettre, Montpellier partira pour sa part un peu dans l'inconnu ce soir face à Kaunas. Une solide formation championne de Lituanie qui aura pourtant logiquement beaucoup de difficultés à faire trébucher les champions de France encore en rodage. A la recherche d'automatismes, les coéquipiers de Greg Anquetil chercheront le K.O. d'entrée. Pour ne pas hypothéquer leurs chances de doublé. Ça promet.

Pascal Coquis



© Dernières Nouvelles D'Alsace  
Mercredi 25 Août 1999.

## LES COPAINS D'ABORD

La 6e édition de l'EuroTournoi a lieu jusqu'à samedi à Reichstett, Schiltigheim et Strasbourg. Huit équipes, de Montpellier à Celje en passant par Suzuka et Sélestat, sont en lice.

« NOUS MARCHONS beaucoup aux sentiments. C'est-à-dire que nous choisissons les participants à notre compétition en fonction de nos amis. Qui, heureusement, évoluent dans de grandes équipes ! » Vincent Narducci, responsable de la sixième édition de l'EuroTournoi qui se déroule à partir d'aujourd'hui, et jusqu'à samedi, à Reichstett, Schiltigheim et Strasbourg, est un organisateur comblé. D'une part parce que sa manifestation prend de l'ampleur au fil des ans, d'autre part parce qu'il peut une nouvelle fois accueillir un certain nombre de personnes qu'il apprécie tout particulièrement. Ainsi s'explique notamment les venues de Suzuka et de Toulouse. Stéphane Stoecklin et Frédéric Volle, les deux anciens Barjots, qui ont déjà eu l'occasion de passer en Alsace par le passé, ont largement contribué à la venue de Suzuka. La formation japonaise, qui jusqu'à présent n'était encore jamais venue en France, constituera la principale attraction du rendez-vous monté par l'ASL Robertsau avant de prendre part, dans la

foulée, au Challenge Marrane. « Nous sommes ravis d'être les premiers en Europe à accueillir des Japonais dont le



Montpellier, battu l'an dernier en finale par Magdebourg, est l'un des plus sérieux prétendants à la victoire de ce sixième EuroTournoi.

(Photo « L'ALSACE » - Jean-Marc Loos)

jeu n'est connu qu'à travers quelques retransmissions télévisées. Il sera intéressant de voir la manière dont évoluent ces joueurs, commente le dirigeant. Suzuka, c'est notre coup de coeur ! ». De leur côté, Rudi Prisacaru, l'ancien du Racing Club Strasbourg, et Claude Onesta, avec lesquels Vincent Narducci entretient d'excellentes relations, ne sont pas étrangers à la

venue de Toulouse. « Exception faite de l'un ou l'autre élément, nous ne connaissons personne. Nous partons donc un peu dans l'inconnu », souligne Vincent Narducci. Les Spacer's, fortement remaniés à l'intersaison, effectueront là leur première apparition à l'EuroTournoi. Il en va de même pour les Hongrois de Szeged qui ont finalement remplacé les Portugais de Braga, dans l'impossibilité d'effectuer le déplacement dans la région, et qui devraient présenter « un handball bien structuré » selon les dires du grand maître des cérémonies.

### EN ATTENDANT L'ÉQUIPE D FRANCE

L'EuroTournoi réunit par ailleurs de nombreux habitués. Les Slovénes de Celje coachés par Sead Hasanefendic étaient par exemple déjà présents en 1996. Ils s'étaient même offert le luxe de monter sur la plus haute marche du podium. Les demi-finalistes de la dernière Coupe des champions - face aux redoutables Espagnols du FC Barcelone - ne viendront pas sans ambitions, de même que les joueurs de Kaunas, troisièmes en 1996. « Les Lituanais alignent une équipe jeune et sympa et proposent un jeu intéressant », commente Vincent Narducci. Les clubs de Montpellier et Chambéry, pour leur part, sont des fidèles de la compétition alsacienne. Le premier, champion de France en titre, en est déjà à sa quatrième participation avec à la clé une victoire en 1994, alors que le second

est en lice pour la troisième fois consécutive. « Ils aiment l'EuroTournoi et l'EuroTournoi le leur rend bien, se réjouit l'organisateur, qui verrait bien ces deux formations en finale samedi soir. Même s'il est difficile de se lancer dans des pronostics, parce qu'il n'y a pas de vérité en sport, ces deux équipes me semblent les mieux placées pour se disputer la première place. Après, que la meilleure gagne ! » Sélestat, enfin, défendra les couleurs régionales avec comme d'habitude un seul objectif, préparer au mieux la prochaine saison de D1 qui démarrera les 25 et 26 septembre prochains. L'ASL Robertsau, en revanche, ne sera pas de la partie, sa relégation en N1 n'étant pas étrangère à cette absence, de même que Magdebourg, le tenant du titre, Grosswallstadt, lauréat en 1997, ou encore Kiel, fortement intéressé, qui reprendront le chemin des matches de Bundesliga dès ce week-end. Ce qui n'enlève rien à la qualité de ce sixième EuroTournoi. « Notre ambition est d'offrir au public un spectacle de qualité mais aussi de préparer le tournoi pré-olympique que nous organiserons l'an prochain, auquel l'équipe de France a d'ores et déjà annoncé sa participation », précise encore Vincent Narducci.

Sandrine PAYS





# EGYPTE 99

Par Martin BURCKLE

# EURO

## AU PAYS DE TOUTANKARTON

De tous les périple que nous avons faits avec les bleus depuis plus de 10 ans, l'Egypte ne figurera pas dans le peloton de tête. Certes, le résultat de l'équipe de France (6<sup>ème</sup>) y

seuil franchi tant les abords et les entrées des immeubles semblent tout droit sortis d'un autre siècle et n'avoir jamais vu un balais de près. Les îles sur le Nil font penser un peu

freux porte-containers ou de pétroliers rouillés (Ph 5) que de beaux paquebots blancs.

Quelle mouche à piqué les organisateurs de ce mondial de mettre un groupe dans un tel trou? Les quartiers que nous traversons pour nous rendre à la salle des sports faisaient passer la courneuve ou les miniguettes pour des résidences de milliardaires (Ph 3). L'Egypte est un pays de contrastes, et un des plus saisissant est sans doute celui entre les riches et les pauvres.

On nous avait promis la "tourista" et bien... on la eue, et tous. Malgré nos précautions concernant l'eau des chiottes, euh pardon du robinet... mais c'est la même... nous n'avons pas pu empêcher la saleté ambiante de meurtrir nos pauvres petits intestins d'occidentaux fragiles. Certaines spécialités culinaires locales ne sont pas dépourvues d'intérêt, mais elles sont rares et n'arriveront jamais à impressionner que des ressortissants des pays du "tiers monde de la bouffe" (Etats unis, Allemagne, Danemark etc...)

Le pire c'est que la bière n'est pas tolérée dans les restaurants (à part les grands hôtels) et que le vin est quasi inexistant. Pour un français, qui plus est, alsacien, c'est très dur... Restent les gens. Ils sont gentils et accueillants bien que certains



dormir, non je ne vous en parle pas. Et je ne vous parle surtout pas de l'organisation de ce mondial qui fut magistralement... improvisée. Le royaume de la débrouille, du système D, du passe droit, de la lourdeur militaire, de la lenteur des communications etc... etc...



est un peu pour quelque chose, mais c'est essentiellement le pays qui m'a déçu - ou du moins ce que j'en ai vu.

à Paris mais c'est bien la seule comparaison possible. Pas de monuments remarquables, les musées sont vieillot et peu mis en valeur bien que le contenu (du moins ce qui n'est pas au Louvre ou au British Museum...) soit intéressant. Même les pyramides dont je me faisais une joie d'enfin les découvrir sont décevantes. L'urbanisation a gagné les abords immédiats de ces tombeaux remarquables par l'immensité des chantiers qu'ils ont nécessités et la technicité des architectes de l'époque, mais qui ne restent en fin de compte que des tas de cailloux dans un terrain vague mal nettoyé.

Le sphinx! un mythe? plus maintenant. (Ph1) Tout petit, mal situé, en très mauvais état, il ne sera plus à la même place dans mon imaginaire. Le Nil, fleuve mythique est surtout remarquable pour ses eaux sales où le pétrole se dispute la surface aux rejets menagers ou humains. Et comme toute cette eau s'écoule vers la mer méditerranée, il n'est pas étonnant de trouver des plages totalement inhospitalières tant l'eau du bord y est brunâtre. Ce fut le cas à Port-Saïd (qui fait plus porc que saïd....) et c'est dommage car à part la plage, il n'y a rien à faire... si ce n'est faire le siège de la piscine de l'hôtel Helnan (Ph 4), un des très rares hôtels acceptables de la ville portuaire qui marque l'entrée du canal de Suez où passent bien plus d'affaires



Les gens émerveillés par l'Egypte ont du aller bien plus au sud du Caire tant la grande capitale africaine laisse peu de place à l'enthousiasme dans mes souvenirs. Saleté, pauvreté, bruit, pollution (Ph 2) sont les mots clés de la cité du Nil. Tout est à moitié fini, à moitié propre. Nous avons été reçus chez des habitants du Caire, charmants au



demeurant, dont les appartements cossus ne se dévoilent qu'une fois le



Je ne sais plus qui a déclaré en public que c'étaient les champions les mieux organisés de l'histoire... ce type était aveugle, sourd et aurait du être muet.



deviennent un peu "gonflants" en particulier ceux qui vous disent "donne moi de l'argent car j'ai gardé ta voiture" alors que vous étiez garé à un endroit autorisé et que le gars n'était pas là à votre arrivée.... Je ne vous parle pas du type qui hurle du haut de sa tour à partir de 4h du mat et qui vous empêche de

Bref, nous nous sommes tout de même bien amusés et avons vu ce qui pour moi est sans aucun doute le championnat le plus relevé de ces dix dernières années, mais pour retourner en Egypte, et en particulier à Port Saïd, il va nous falloir de bonnes raisons...



## BERCY BEAUCOUP

L'ET avait investi le salon "VIP" du tournoi de Bercy en mai dernier en y présentant un stand



devant lequel bon nombre de personnalités du monde du handball se sont fait prendre en



photo. Celles de Stéphane STOECKLIN et de Fred VOLLE furent prémonitoires car leur



venue à l'ET99 n'était pas à l'ordre du jour à ce moment là. Le président AMIEL nous fit également l'honneur de poser pendant que l'équipe d'Alsace espoir entraînée par Christophe HAMANN (Robertsau) et Philippe "Philch" KLEIN (Sélestat) remportait le titre de champion de France inter ligues de fort belle manière.



## STAGE

C'est maintenant devenu une tradition à l'ET, il y a toujours un stage de quelque chose en parallèle. Cette année ce sont une soixantaine de CTR (conseillers techniques régionaux) qui suivront l'ET dans le cadre d'une formation.

## VILLAGE VIP

Exit la tribune derrière les buts et place cette année à un "Village" accueillant les partenaires privilégiés de l'ET et les VIP. Ce n'est pas encore du niveau de celui de Bercy, mais ça viendra...

## L'ET AU TOP EN 2000

L'EuroTournoi 2000 sera certainement un événement majeur dans le monde du handball puisqu'il pourrait réunir dans le cadre d'un tournoi pré-olympique, la France en route pour Sidney et trois autres nations de pointe européennes dont très certainement l'Allemagne. A suivre courant septembre.

## FIDELITE

Daniel Costantini sera présent pour la cinquième année consécutive à l'ET. Si ça ce n'est pas de la fidélité...

## SCHILIK DANS LE COUP

Du fait de la fusion entre le club de Schilitigheim et l'ASS, c'est le HBC Schilitigheim qui donnera cette année un coup de main au maître d'ouvrage de l'ET qu'est l'ASL Robertsau. Une bonne bande de jeunes très sympas qui devrait rapidement prendre une place de choix sur l'échiquier régional.

## Y A PAS FOULE

Aucun club régional ne s'est manifesté cette année pour organiser la première journée de l'ET99, à part bien entendu les irréductibles du CS Reichstett qui ont l'habitude de relever ce genre de défis. A croire qu'il n'y a plus de dirigeants courageux dans notre région. Dommage.

## HAND-POLO

Grande conversation lundi soir entre Stéphane Stœcklin, Franck Missy (entraîneur de la SNS en water-polo et coach-adjoint de l'équipe de France) et Yannick Rolland, international A de water-polo qui a quitté Givors pour rejoindre la SNS. Les trois compères ont longuement discuté de leur sport respectif. Pour la petite histoire, sachez que le water-polo, qui est apparu en France en 1895, se nommait à l'origine "Aquatic Handball"...

## LA GRANDE BOUFFE

Les 15 vrais Japonais de Suzuka découvrent la France. A l'hôtel Pax, le personnel est impressionné par leur coup de fourchette. "Ils mangent comme des Européens et prennent une double ration", explique-t-on du côté des cuisines.

leur choucroute avec du... ket-chup!

## MONDANITES

Le consul du Japon, qui a ses locaux place des Halles, organise une réception vendredi en l'honneur de l'équipe de Suzuka.



## CA VOYAGE...

Suzuka compte sept internationaux dans ses rangs. Après l'EuroTournoi, elle disputera le Challenge Marrane mais quatre joueurs le quitteront en cours de route et feront Paris-Tokyo-Sydney en avion pour rejoindre l'équipe nationale et disputer un tournoi de qualification pré-olympique en Australie.



## CHOUCRUTE

Mardi soir, sous la conduite de Vincent Narducci, Suzuka a dégusté tartes flambées, choucroute à la bière et kougelopf glacé dans un restaurant du centre-ville. L'ami Vincent a failli s'étouffer en voyant quelques Nippons asperger copieusement

## DECALAGE

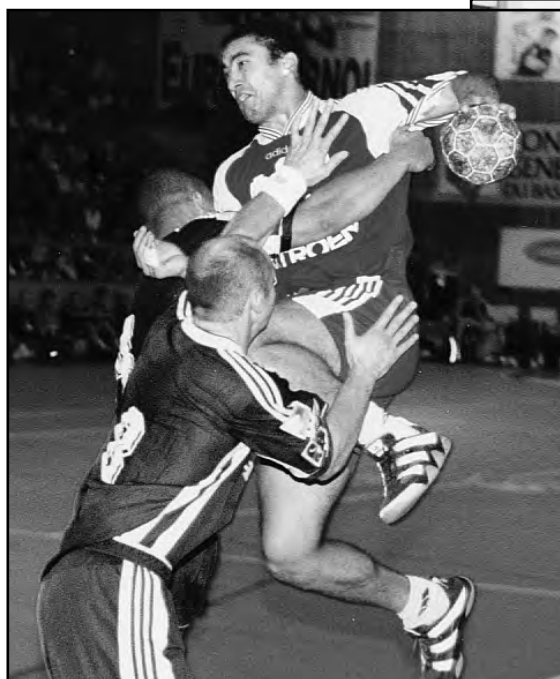
11 heures d'avion entre Osaka et Francfort suivies de trois heures de bus pour rejoindre Strasbourg, l'équipe japonaise a souffert pour rallier l'EuroTournoi. Aura-t-elle bien récupéré?





# La Retro 98

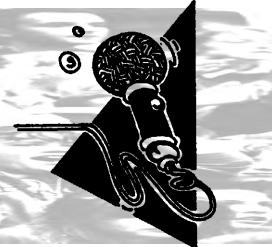
# EURO



## PALMARES 98

- 1- MAGDEBOURG
- 2- MONTPELLIER
- 3- LEON
- 4- GROSSWALSTADT
- 5- CHAMBERY
- 6- SELESTAT
- 7- DRAMEN
- 8- ROBERTSAU





## L'ATTRACTION SUZUKA

**Invitée de dernière minute après le retrait des Portugais de Braga, l'équipe japonaise de Suzuka est l'attraction du 6<sup>ème</sup> Euro Tournoi. Rencontre avec un handball façon soleil levant.**

Pour la 6<sup>ème</sup> et dernière édition du siècle, l'EuroTournoi s'est offert une touche exotique avec la participation des Japonais de Suzuka, une formation qui a réalisé le doublé championnat-coupe la saison dernière. Avec les internationaux et champions du monde français Stéphane Stœcklin et Frédéric Volle dans ses rangs, Suzuka est à nouveau le favori de la saison 1999.

C'est sur la côte est, au bord du Pacifique, que Stœcklin et Volle ont élu domicile. Suzuka (85 000 habitants) est une station balnéaire située à environ 300 kilomètres au sud de Tokyo. La ville est connue pour son circuit où se disputent plusieurs courses motos et autos dont le Grand Prix du Japon de Formule 1.

### 8 ÉQUIPES, LONGUE TRÊVE

Il est plutôt curieux ce championnat japonais. Il est composé de huit équipes qui représentent de grandes entreprises.

Ainsi, Suzuka est l'équipe de la firme Honda pour la filière voiture. A Kumamoto, qui avait accueilli les championnats du monde en 1997, la filière moto de Honda a, elle aussi une équipe engagée en championnat. Cette équipe a accé-

tembre. "Nous avons joué et gagné quatre matches avec une bonne douzaine de buts d'écart", explique Stéphane Stœcklin. Suzuka est l'actuel leader du championnat.

### A L'USINE



*Stoek dégustant une choucroute royale en compagnie de Vincent Narducci... content d'être là!*

dé au plus haut niveau et le "derby" entre les deux équipes de Honda s'est joué récemment avec le succès de Suzuka. Toyota, Sanyo ont également leur équipe. Un Russe, un Estonien, plusieurs Coréens et nos deux Barjots sont les étrangers de ce championnat.

Autre particularité de la compétition: une longue trêve de quatre mois qui a permis à Suzuka de pouvoir accepter l'invitation de l'EuroTournoi. Les Japonais retrouveront le championnat le 18 sep-

A part les deux Français, tous les joueurs de l'équipe sont des employés de Honda qui travaillent à l'usine avant d'aller s'entraîner. Ils sont ingénieurs, informaticiens, ouvriers à la chaîne, testeurs de voitures, etc... La firme possède également une équipe de rugby et de base-ball.

Depuis le mondial de Kumamoto, les dirigeants du handball nippon tentent de faire se développer ce sport. Le championnat n'en n'est qu'à sa 23<sup>ème</sup> édition et "on joue rarement devant plus de

300-400 personnes", note Stœcklin. Sa venue et celle de Volle n'est pas étrangère à cette volonté de faire décoller le hand.

### "APPRENDRE ET DÉCOUVRIR"

Toshiyuki Yamamura, l'entraîneur japonais, est un ancien international. Il a notamment participé aux Jeux olympiques de Séoul en 1988 et a déjà joué contre Philippe Gardent et Stéphane Stœcklin entre autres. "Nous avons essayé de préparer ce voyage en France du mieux possible en lisant des livres et en apprenant quelques mots en français, raconte-t-il. Il s'agit pour nous de mettre à profit le travail effectué ces dernières semaines à l'entraînement. Nous allons apprendre et découvrir un handball différent du nôtre. Nous essayerons de faire se rendre compte à nos joueurs à quel niveau mondial ils se situent."

Avec la présence de Suzuka, l'EuroTournoi a tourné une nouvelle page de son histoire. Et l'on se prend à rêver de la participation d'autres équipes non européennes comme Cuba ou des formations d'Afrique du Nord qui ont d'ailleurs déjà posé candidature. A suivre.

**GROUPE**

**car**



*La Repro... du futur*



**99**

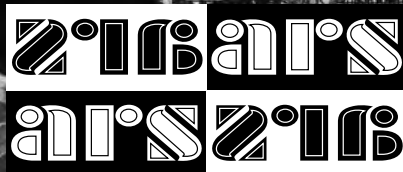
**Sur INTERNET**

**Le groupe CAR**

<http://www.car.fr>

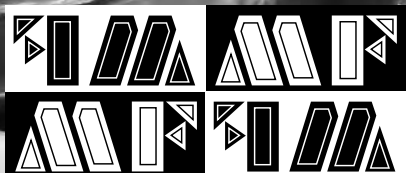
**L'EuroTournoi 99**

<http://www.car.fr/et99>



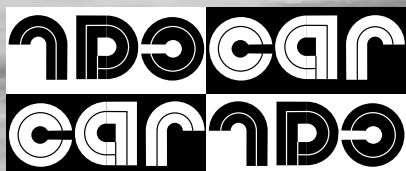
**Action Repro Services**

4 rue Wilson 68000 MULHOUSE Tél : 03 89 66 53 54 Fax : 03 89 56 31 43



**Mille Feuilles**

3 rue St Marc 67000 Strasbourg Tél: 03 88 37 32 02 Fax: 03 88 25 63 24



**Centre Alsacien de Reprographie**

95 rue Boecklin 67000 Strasbourg Tél : 03 88 41 88 99 Fax : 03 88 31 25 17